

94.3317

Motion RK-NR (94.032)
Bestanderhaltung
von ständig bewohnten Wohnungen
Motion CAJ-CN (94.032)
Maintien du nombre de logements
habités en permanence

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1492 hiervor – Voir page 1492 ci-devant

Herczog Andreas (S, ZH), Berichterstatter: Die Schwierigkeit liegt darin, dass wir die Frage, ob wir mit einer Umwandlung in ein Postulat einverstanden sind, in der Kommission nicht besprechen konnten. Um jetzt die Diskussion nicht allzu sehr zu verlängern, stelle ich die bekannten Extrempositionen fest: Die eine Gruppe will nichts, die andere will diesen flankierenden Massnahmen mit einer Motion zum Durchbruch verhelfen – und Herr Poncet will die Motion in Übereinstimmung mit dem Bundesrat als Postulat überweisen.

Ich würde sagen, dass wir versuchen sollten, die mittlere Variante zu wählen. Ich persönlich wäre jetzt mit einem Postulat einverstanden, auch mit den Definitionen und Randbedingungen, die wir in der Kommission diskutiert haben. Die Ausgangslage ist klar: Wir wollen nicht, dass der Bestand an Ferien- und Zweitwohnungen ausufernd, wir wollen hier raumplanerische Massnahmen ergreifen. Ob der Vorstoss jetzt als Motion oder als Postulat überwiesen wird, hat bei 500 hängigen Vorstössen gewissermassen dasselbe Gewicht; das muss man nicht nur juristisch sehen.

Um Zeit sparen zu können, bitte ich Sie, mit dem Postulat vorliebzunehmen, der Überweisung als Postulat also zuzustimmen und den Antrag Camponovo abzulehnen.

Comby Bernard (R, VS), rapporteur: Par 11 voix contre 8 et avec 1 abstention, la commission a voté la motion dont le but est de prier le Conseil fédéral de prendre des mesures en matière d'aménagement du territoire en relation avec la répartition des logements de vacances.

La majorité des membres de la commission estime, étant donné l'introduction d'une libéralisation en la matière, qu'il est important de prendre de nouvelles mesures dans le domaine de l'aménagement du territoire pour éviter un certain nombre d'abus.

La minorité des membres de la commission considère qu'il est dangereux d'enfermer le secteur touristique dans un carcan, sans tenir compte des réalités locales et régionales différentes. Pour la minorité de la commission, cette motion ne se justifierait éventuellement que dans le contexte de l'abrogation de la lex Friedrich.

Il est clair qu'on pourrait transmettre cette motion – là, je m'exprime au nom de la minorité de la commission, dont je fais partie – s'il y avait une abrogation de la lex Friedrich. Or, pour l'instant, on maintient cette dernière. Alors, comme l'a dit M. Herczog, je suis d'avis que nous pourrions nous rallier à un postulat et demander à M. Camponovo d'accepter également la transformation en un postulat visant à demander d'étudier ce problème et à confier, à l'avenir, plus de compétences aux cantons dans ce domaine.

Koller Arnold, Bundesrat: Der Bundesrat ist bereit, die Motion als Postulat entgegenzunehmen, weil die Expertenkommission Füeg sowieso alle diese Massnahmen im Rahmen der zweiten Phase genau analysiert und prüft und uns Anfang nächsten Jahres ihre Vorschläge unterbreiten wird. Deshalb wäre es wohl nicht richtig, eine der mehreren möglichen, raumplanerischen Massnahmen in der kategorischen Form der Motion zu fordern. Aber geprüft wird die Massnahme, im Rahmen der Kommission Füeg und der zweiten Revisions-

phase, und dann werden wir Ihnen die nötigen Anträge unterbreiten.

Camponovo Geo (R, TI): E' un discorso tra sordi: ho fatto una domanda, non ho avuto la risposta. Do io l'interpretazione, sperando che sia quella del postulato che va nella direzione della pianificazione del territorio; non si è fissi nella regola che oggi è dei Grigioni, ciò che equivale alla fissazione di un minimo di residenze primarie, si lascia aperta anche l'altra porta rappresentata dalla soluzione del Canton Ticino, quella di un numero massimo di residenze secondarie. Con questa interpretazione ritiro la proposta.

Präsidentin: Der Antrag Camponovo auf Ablehnung ist zurückgezogen worden.

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

93.304

Standesinitiative Genf
Aufhebung der Lex Friedrich
Initiative du canton de Genève
Abrogation de la lex Friedrich

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1491 hiervor – Voir page 1491 ci-devant

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission (keine Folge geben)	93 Stimmen
Für den Antrag Tschopp (Folge geben)	37 Stimmen

94.300

Standesinitiative Tessin
Liberalisierung
des Grundstückerwerbs
durch Ausländer
Initiative du canton du Tessin
Libéralisation
de l'acquisition de biens immobiliers
par des étrangers

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1492 hiervor – Voir page 1492 ci-devant

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission (keine Folge geben)	98 Stimmen
Für den Antrag Camponovo (Folge geben)	47 Stimmen

Standesinitiative Tessin Liberalisierung des Grundstückerwerbs durch Ausländer

Initiative du canton du Tessin Libéralisation de l'acquisition de biens immobiliers par des étrangers

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.300
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.09.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1529-1529
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 465

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.